

# Patientenverfügung

## Living Will

## Wilsbeschikking

Ein Informationsservice ihrer Kanzlei Schröder

■ ■ **Wolfgang Schröder**  
Rechtsanwalt und Notar  
Vereidigter Buchprüfer  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht

■ ■ **Dr. jur. Volker Steves**  
Rechtsanwalt  
Master of Comparative Law (Singapore)

Tel.: +49 - 2822 - 2079

Fax: +49 - 2822 - 2163

E-Mail: [schroeder@adac-vertragsanwalt.info](mailto:schroeder@adac-vertragsanwalt.info)

[www.schroeder-emmerich.de](http://www.schroeder-emmerich.de)

Der nachstehende Text in deutscher/niederländischer und englischer Sprache dient ausschließlich im Notfall unseren Mandanten, im Ausland den Inhalt der von ihnen uns gegenüber erklärten notariellen Willenserklärung nachzuweisen.

Es ist kein Muster für Nichtmandanten; die Verwendung dieses Textes ohne erforderliche Hinweise kann im Einzelfall lebensgefährlich sein!

Fragen Sie zunächst uns um nähere Erläuterung!

Eine notarielle oder anwaltliche Haftung bei Verwendung ist ausgeschlossen.

## Patientenverfügung

Für den Fall, daß ich ohne Aussicht auf Wiedererlangung des Bewußtseins im Koma liege, bitte ich, von Reanimation und lebensverlängernden Maßnahmen, wie beispielsweise von einer Intensivtherapie, abzusehen, weiterhin von Transplantationen und künstlicher Beatmung, es sei denn, diese Maßnahmen dienen lediglich der Schmerzlinderung. Für diesen Fall bitte ich außerdem um Schmerzmittel, Narkotika und erleichternde, operative Eingriffe, auch wenn sie lebensverkürzend wirken oder zu einer Bewußtseinsausschaltung führen.

- Eine Organspende lehne ich unter allen Umständen ab.
- Einer Organspende stimme ich zu.
- Mit einer Obduktion zur Befundserklärung bin ich nicht einverstanden.
- Mit einer Obduktion zur Befundserklärung bin ich einverstanden.

Diese Patientenverfügung ist Ausdruck meines Selbstbestimmungsrechts. Darum wünsche ich nicht, daß mir in der konkreten Situation der Nichtentscheidungsfähigkeit eine Änderung meines Willens unterstellt wird, solange ich diesen nicht ausdrücklich (schriftlich oder nachweislich mündlich) widerrufen habe.

## **Advance Medical Instructions**

### **Instructions concerning Medical Care (LIVING WILL)**

In the event that I shall be in a state of permanent unconsciousness or the condition defined as coma and there is no likelihood of my recovery therefrom or of regaining consciousness and proper cognitive functioning, it is my wish that no means will be taken to keep me artificially alive by reanimation or other like for instance intensive care therapies as well as any transplantations or machine-aided respiration unless such measures serve the the sole purpose of alleviating pain. In such case I request to be given pain relieving drugs, narcotics and palliative operations even though this may entail life-shortening or losing consciousness for good.

- I herewith rule out organ donation at any rate
- I herewith do agree to organ donation
- I herewith rule out post-mortem examination for the purpose of medical evidence
- I herewith do agree to post-mortem examination for the purpose of medical evidence

This my Living Will is expression of my right of self-determination. This is why I do not wish that anything else contrary to the aforesaid shall be imputed to me in any event that I shall be unable to take an active and conscious parts in decisions as long as I have not expressly declared my revocation (in writing or if orally, corroborated by evidence).

## **Wilsbeschikking**

Indien ik zonder het vooruitzicht om mijn bewustzijn weer terug te krijgen in coma verkeer, vraag ik om af te zien van reanimatie en levensverlengende maatregelen zoals bijvoorbeeld een intensieve therapie alsook van transplantaties en kunstmatige beademing, behalve indien deze maatregelen uitsluitend voor een verlichting van de pijn dienen. Voor een dergelijke situatie wil ik bovendien om pijnverzachtende middelen vragen, om narcotica en om pijnverlichtende operatieve ingrepen, ook al zouden deze levensverkortend zijn of tot een uitschakeling van het bewustzijn leiden.

- Een orgaandonatie wijs ik te allen tijde af.
- Met een orgaandonatie stem ik in .
- Met een sectie ten behoeve van een diagnose ben ik het niet eens.
- Met een sectie ten behoeve van een diagnose ben ik het eens.

Deze wilsbeschikking is een uitdrukking van mijn zelfbeschikkingsrecht. Daarom wens ik niet dat in een concrete situatie, waarin ik niet in de gelegenheid ben om een beslissing te kunnen nemen, een verandering van mijn wilsbesluit wordt aangenomen, zolang ik dit niet uitdrukkelijk (schriftelijk of aantoonbaar mondeling) heb herroepen.